

Sumitomo Rubber Thailand

CSR

Corporate Social Responsibility

Report 2019



สารบัญ

Content

01	บทนำ Introduction	02	อุดมการณ์ทางธุรกิจ Mission
03	วิสัยทัศน์ด้านสิ่งแวดล้อม ECO VISION	05	แนะนำ SRT SRT Company Profile
07	นโยบายสิ่งแวดล้อม Environmental Policy 2018	08	เป้าหมายการดำเนินงานด้านสิ่งแวดล้อม ประจำปี 2561 Environment Management Target 2018
09	การจัดการทรัพยากรน้ำ กิจกรรมการนำน้ำผ่านการรีไซเคิลเพื่อนำกลับมาใช้ใหม่ กิจกรรมการลดค่าไขมันในน้ำเสีย การตรวจวัดคุณภาพน้ำทิ้ง	Water Resource Management Water Recycle Reducing oil in Wastewater Activity Wastewater Monitoring	10 12 13
14	ของเสียและวัสดุที่ไม่ใช้แล้ว กิจกรรมการตรวจสอบผู้รับกำจัดขยะ	Wastes and unusable materials Waste Processor Audit	15
16	การจัดการคุณภาพอากาศ การตรวจวัดคุณภาพปล่องระบายอากาศ ระบบบำบัดกลิ่น	Air Pollution Management Stack Emission Monitoring Odor Treatment System	17 18
20	ระบบด้านการจัดการสิ่งแวดล้อม รางวัลด้านสิ่งแวดล้อม	Environmental Management system Environmental Awards	21
22	กิจกรรม CSR	CSR Activity	



บทนำ

Introduction

บริษัท ซุมิโตโม รับเบอร์ (ไทยแลนด์) จำกัด มีความตระหนักถึงความสำคัญในเรื่องสิ่งแวดล้อม ซึ่งเป้าหมายของบริษัทคือ “การมีส่วนร่วมในการสร้างสังคมที่ยั่งยืน” รวมถึงการตอบสนองความต้องการของผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย ทั้งพนักงานบริษัท ลูกค้า พันธมิตรทางธุรกิจ และสังคมชุมชนโดยรอบโรงงาน ดังนั้น บริษัทจึงได้มีการดำเนินกิจกรรมด้านสิ่งแวดล้อม รวมทั้งกิจกรรมด้านความรับผิดชอบต่อสังคม (CSR) อย่างต่อเนื่องเพื่อบรรลุเป้าหมาย ดังนี้

1. บริษัทที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม ผ่านการทำการกิจกรรมต่างๆ เช่นการลดการใช้พลังงาน การลดการปล่อยมลพิษคาร์บอนไดออกไซด์ การลดการใช้น้ำและการลดขยะ
2. ความกลมกลืนกับชุมชนและสังคมโดยรอบ ผ่านการทำการกิจกรรมด้านความรับผิดชอบต่อสังคม รวมถึงการปฏิบัติตามข้อกำหนดและกฎหมายด้านสิ่งแวดล้อม
3. การรักษาสภาพแวดล้อมของโลกรวมถึงความหลากหลายทางชีวภาพ โดยการทำกิจกรรมการปลูกป่าและป่าชายเลน

ทั้งนี้การดำเนินการด้านสิ่งแวดล้อมจะไม่สามารถบรรลุเป้าหมายได้ หากขาดความร่วมมือจากทุกส่วนงาน โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ผู้บริหารที่มีความมุ่งมั่น ในการสร้างองค์กรที่มีวัฒนธรรมสีเขียวและการอยู่ร่วมกับสังคมอย่างยั่งยืน

Sumitomo Rubber (Thailand) Co., Ltd. realize the importance of the environment, and also our company's goal is “Building a Sustainable Society” along with the responding to the needs of stakeholders include employees, customers, business partners and surrounding communities. Therefore, we also continue to actively participate in environmental conservation activities including Corporate Social Responsibility activities (CSR) to achieve the following goals.

1. Becoming an eco-friendly company through various activities such as reducing energy consumption, carbon dioxide emissions, water consumption and waste reduction.
2. Merging harmoniously with surrounding communities through CSR activities as well as following environmental rules and regulations.
3. Preserving environment and biodiversity through reforestation and planting mangrove

However, the environmental operation cannot be achieved without the management of the company's board of directors who have a strong determination and realize the importance of the environment and sustainable society.

อุดมการณ์ทางธุรกิจ

Mission

เติบโต >>> Growth

ก้าวหน้า >>> Advance

กลมกลืน >>> Harmony

เติบโต

- การเติบโตของบริษัท : เป็นโรงงานยางที่ใหญ่ที่สุดในโลก
- การเติบโตของพนักงาน : บริหารงานด้วยผู้บริหารชาวไทย
- การเติบโตของท้องถิ่น : อุทิศตนเพื่อการพัฒนาเศรษฐกิจท้องถิ่น

ก้าวหน้า

- ก้าวหน้าทางเทคโนโลยี : มูลค่าเพิ่มขึ้น คุณภาพสูงขึ้น

กลมกลืน

- กลมกลืนกับสิ่งแวดล้อม : Zero emission, กิจกรรมสิ่งแวดล้อมต่างๆ
- กลมกลืนกับพนักงาน : สิ่งแวดล้อมทำงานที่สบายและปลอดภัย

Growth

- Business growth : The world's largest tire manufacturer
- Employee growth : Thai administrators
- Local Growth : Local economic development

Advance

- Technological advancement : Value Added, Higher Quality

Harmony

- Environmental Harmony : Zero emission, Environmental Activities
- Workplace Harmony : Safety and having good environment

วิสัยทัศน์ด้านสิ่งแวดล้อม / ECO Vision



นายมาซาฮารุ โอะโนะ
Mr. Masaharu Ono

President of Sumitomo Rubber
(Thailand) Co., Ltd.

SRT เป็นหนึ่งในบริษัทในเครือซุมิโตโมกรุ๊ป ที่ได้ทุ่มเท
เสมอมาในการสร้างสังคมที่มีความยั่งยืนให้เกิดจริง ผ่านการทำ
กิจกรรม GENKI ในสังคมและสิ่งแวดล้อมของโลก ทั้งยังเป็น
บริษัทที่สร้างผลิตภัณฑ์ที่ได้รับความไว้วางใจจากสังคมอีกด้วย
(GENKI ย่อมาจาก Green, Ecology, Next, Kindness, Integrity)

เราดำเนินกิจกรรมต่างๆ กันมาอย่างกระตือรือร้น
ไม่ว่าจะเป็น กิจกรรมการลดภาระสิ่งแวดล้อม เช่น การเพิ่ม
ผลิตภัณฑ์ที่ใช้เชื้อเพลิงต่ำ การส่งเสริมการประหยัดพลังงาน
และการลดขยะของเสีย กิจกรรมพื้นที่สีเขียว เช่น การปลูก
ต้นไม้ในท้องถิ่น และกิจกรรมอุทิศต่อสังคมโดยเป็นหนึ่งเดียว
กับท้องถิ่น เป็นต้น

อีกทั้งยังทำกิจกรรมเพื่อมุ่งสู่ผลิตภัณฑ์คุณภาพอันดับ
หนึ่ง (Quality No.1) เป็นบริษัทที่ได้รับความไว้วางใจจาก
สังคม โดยมอบความปลอดภัย ความสบายใจ และความสะอาด
สบาย เพื่อให้สิ่งเหล่านี้เป็นจริงได้นั้น พนักงานทุกคนจะต้อง
สามัคคีและร่วมมือกัน เพื่อสร้างเป็นสังคมที่มีความยั่งยืน
(Sustainable)

SRT is a subsidiary of Sumitomo Rubber industries, Ltd. which aims to contribute widely to the creation of a sustainable society through our GENKI activities to revitalize our communities, society and the global environment as a reliable corporate group that gains the society's trust. (GENKI which stands for Green, Ecology, Next, Kindness, Integrity)

We have been eagerly participating in various activities which emphasize on the reduction of environmental burden such as the activities to increase the low fuel consumption products, the activities to promote energy conservation and waste reduction, the green activities such as planting trees in community, the activities to promote the collaboration with the community, etc.

Moreover we are committed to produce the best quality No.1 product and provide a full line of safety, comfort and convenience products as a reliable company that earns and maintains the society's trust. In order to achieve the goals aforementioned, All staff will continue to work towards sustainable society development.

วิสัยทัศน์ด้านสิ่งแวดล้อม / ECO Vision



นายทาคุโซะ อิワตะ
Mr. Takuzo Iwata

Director : Plant Manager
Sumitomo Rubber (Thailand) Co., Ltd.

พวกเราทุกคนจะร่วมแรงร่วมใจกันลดภาระต่อสิ่งแวดล้อมในฐานะที่บริษัท Sumitomo Rubber (Thailand) เป็นบริษัท ECO First อีกทั้งจะทำการผลักดันให้คืบหน้าอย่างต่อเนื่องต่อไป เพื่อที่จะก้าวไปเป็นบริษัทชั้นนำด้านสิ่งแวดล้อม

พวกเราจะมุ่งมั่นในการลดปริมาณการปล่อย CO2 การเพิ่มประสิทธิภาพการใช้พลังงาน การลดของเสีย (Waste) การลดน้ำเสียจากโรงงานและการนำกลับมาใช้ซ้ำ และการลดปริมาณการใช้ตัวทำละลาย (Solvent) นอกจากนี้พวกเราจะดำเนินกิจกรรมด้านสิ่งแวดล้อมอย่างต่อเนื่องต่อไป โดยยึดหลัก ATM คือ A อารมณ์ดี T ทำอย่างสนุก และ M มุ่งไปข้างหน้า เพื่อมุ่งสู่การเป็นบริษัทที่เป็นมิตรต่อโลก เช่น การดำเนินกิจกรรมปลูกป่าชายเลน

SRT As Sumitomo Rubber (Thailand) is an ECO First Company, we will strive to reduce the burden on the environment and continue to push forward to become a leading Eco-friendly company.

We are committed to reduce CO2 emissions, improve energy efficiency, reduce waste, reduce and reuse wastewater from factory, also reduce the amount of solvent used. Moreover, We also continue to actively participate in environmental conservation activities such as mangrove planting activities base on the ATM concept of which A is “Ar-rom-dee” (Have a good mood), T is “Tam-Yang-Sa-Nook (Do for fun) and M is “Moong-Pai-Kang-Na” (Move forward) in order to become a leading environmental company.

หลัก ATM / ATM concept

A อารมณ์ดี “Ar-rom-dee” (Have a good mood)

T ทำอย่างสนุก “Tam-Yang-Sa-Nook (Do for fun)

M มุ่งไปข้างหน้า “Moong-Pai-Kang-Na” (Move forward)

แนะนำ SRT Company Profile

บริษัท ซุมิโตโม รับเบอร์ (ไทยแลนด์) จำกัด
Sumitomo Rubber (Thailand) Co., Ltd.

สำนักงานใหญ่ / Head Office :

7/232 หมู่ 6 ซอยพรประภา (นิคมอุตสาหกรรมอมตะซิตี้ ระยอง) ตำบลมาบยางพร
อำเภอปลวกแดง จังหวัดระยอง 2114

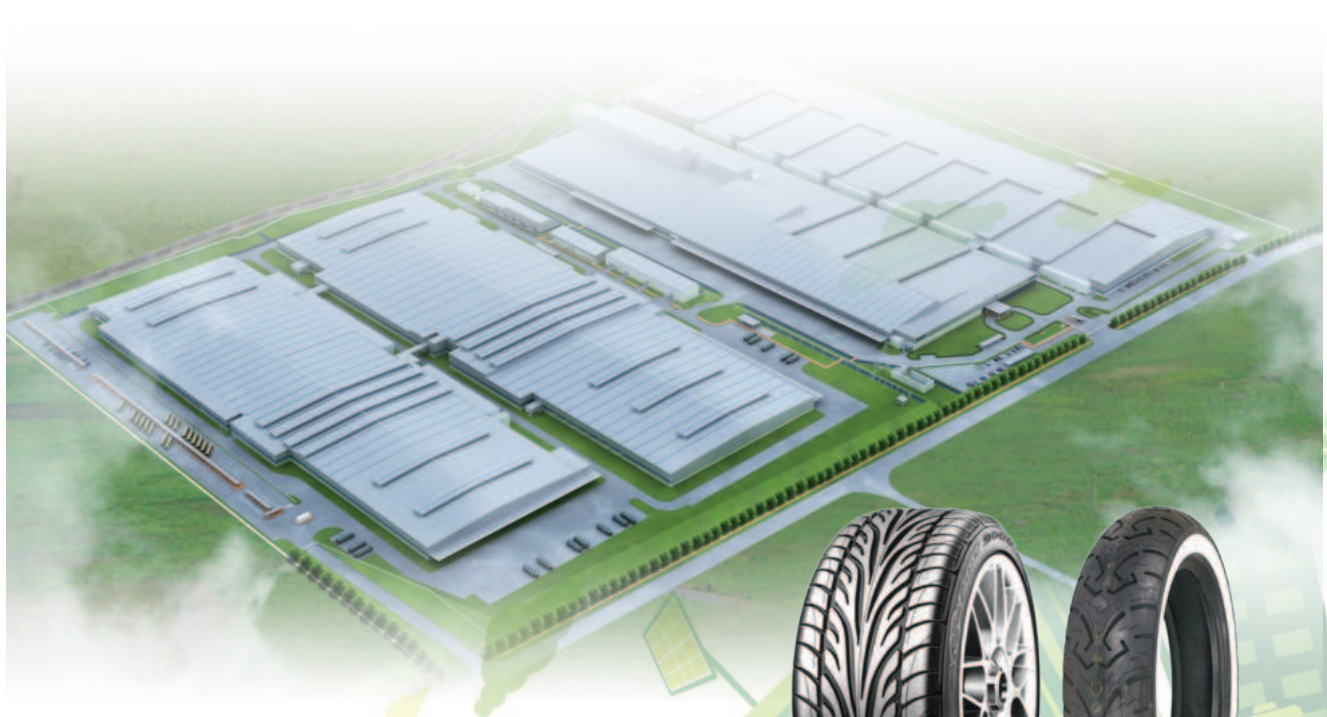
7 /232 Moo.6 Soi Pornprapa (Amata City Rayong Industrial Estate)
Tambol Mabyangporn, Amphur Pluakdaeng, Rayong 21140

ผู้บริหารสูงสุด / President : นายมาซาฮารุ โอนะ / Mr.Masaharu Ono

จำนวนพนักงาน / Employees : 7,452 คน / 7,452 persons

ประเภทธุรกิจ / Type of Business : ผลิตยางรถยนต์ / Automotive Tire

โรงงานที่ 1 และ 2 / Factory 1 and Factory 2



โรงงานที่ 1 และ 2

ผลิตภัณฑ์ : ยางรถยนต์และยางรถจักรยานยนต์

วันที่ก่อตั้ง : 3 พฤษภาคม 2548

เนื้อที่ทั้งหมด : 370 ไร่

Factory 1 and Factory 2

Products : Manufacture of passenger car tires and light truck tires, Motor cycle radial tire.

Established Date : May 3, 2005

Land Area : 370 Rai

วัฒนธรรมองค์กร :

- กล่าวคำทักทาย “สวัสดี” และ “รักษากฎ”
- ชี้นิ้วเน้นย้ำในจุดที่ต้องตรวจสอบ
- จะปฏิบัติตามขั้นตอนการทำงาน กฎระเบียบของบริษัทและกฎหมาย
- จะตรงต่อเวลาในการปฏิบัติงาน
- จะช่วยกันรักษาความสะอาดภายในบริษัทของเรา

Organization Culture :

- Greeting “Sa-Was-Dee” and “Rak-Sa-Kod”
- Using a finger to point at things
- We will strictly follow the procedures, company’s rules and regulations.
- We will be punctual.
- We will keep our company clean.

โรงงานที่ 3 Factory 3



โรงงานที่ 3

ผลิตภัณฑ์ : ยางรถที่ใช้ทางการเกษตรและผลิตยางที่ใช้สำหรับเครื่องจักรทางการเกษตร

วันที่ก่อตั้ง : 5 มิถุนายน 2555

เนื้อที่ทั้งหมด : 55 ไร่

Factory 3

Products : Manufacture of industrial tire (agriculture tire, solid tire, crawler tire).

Established date : June 5, 2013

Land area : 55 Rai

โรงงานโมลด์ Mold Factory



โรงงานโมลด์

ผลิตภัณฑ์ : ผลิตแม่พิมพ์สำหรับยางรถยนต์

วันที่ก่อตั้ง : 3 พฤษภาคม 2554

เนื้อที่ทั้งหมด : 11 ไร่

Mold Factory

Products : Manufacture of tire mold.

Established date : May 3, 2012

Land area : 11 Rai

นโยบาย สิ่งแวดล้อม ปี 2561

1. ปรับปรุงกิจกรรมสิ่งแวดล้อมอย่างต่อเนื่องเพื่อยกระดับผลการปฏิบัติให้สูงขึ้น โดยยึดหลัก PDCA เป็นวงจรในการปรับปรุง
2. มุ่งมั่นในการป้องกันมลพิษในแต่ละกิจกรรมของบริษัทฯ เช่น มลพิษทางอากาศ น้ำ และ ดิน
3. มุ่งมั่นปฏิบัติตามกฎหมาย ข้อกำหนด และความต้องการของผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย อย่างเคร่งครัด
4. เพิ่มทักษะความเป็นผู้นำของความรับผิดชอบต่อในแต่ละพื้นที่ เพื่อสนับสนุนการปฏิบัติงานด้านสิ่งแวดล้อมอย่างมีประสิทธิภาพ
5. ทดลองใช้มาตรการควบคุมการปล่อยกลิ่นสู่สิ่งแวดล้อมในท้องถิ่นเพื่อรองรับความต้องการของผู้มีส่วนได้เสีย
6. เป้าหมายของผลการดำเนินงานด้านสิ่งแวดล้อม

เปรียบเทียบ ปี 2560

การใช้พลังงาน	- 5.0%
การปลดปล่อยก๊าซ CO2	- 5.0%
การปลดปล่อยสาร VOC	- 5.0%
การก่อกำเนิดของเสีย (ที่ไม่มีมูลค่า)	- 5.0%
ปริมาณการใช้น้ำ	- 5.0%

Sumitomo Rubber (Thailand) continuously strives to achieve the goal of “helping realize a sustainable society”. In order to attain Sumitomo Rubber Group vision of ideal state, Let’s implement an environmental preservation activities and promote the activities to achieve targets of environmental performance though activities as ;

1. Environmental activities improve continuous by PDCA circle.
2. Intent to prevent an environmental pollution of company activities it can either control or influence such as Air, Water and Soil.
3. Intent to fulfil its compliance obligation and needs of interested parties.
4. Enhance of leadership skill of area responsibility to contribute the effectiveness of environmental performance.
5. Trial odor emission control measures to compatible with local environmental to support interested. parties requirement.
6. Environmental Performance Target

Environmental Policy Y 2018

Compared with 2017

Energy Usage	-5.0%
CO2 Emission	-5.0%
VOC Emission	-5.0%
Waste Discharge (without valuable wastes)	-5.0%
Water Usage	-5.0%

เป้าหมายการดำเนินงานสิ่งแวดล้อม ประจำปี 2561

เป้าหมาย

ด้านสิ่งแวดล้อม

1. สภาพแวดล้อม

ลดปริมาณการปล่อย CO2 ต่อตันการผลิตจาก ปี 2560 5 % (ภายใน ธ.ค. 61)

2. น้ำเสีย

อุณหภูมิของน้ำทิ้งโรงงานที่ 1 < 40 oC (ม.ค. - ธ.ค. 61)

อุณหภูมิของน้ำทิ้งโรงงานที่ 2 < 40 oC (ม.ค. - ธ.ค. 61)

อุณหภูมิของน้ำทิ้งโรงงานที่ 3 < 40 oC (ม.ค. - ธ.ค. 61)

อุณหภูมิของน้ำทิ้งโรงงานโมลด์ < 40 oC (ม.ค. - ธ.ค. 61)

ค่าไขมันและน้ำมันโรงงานที่ 1 < 8 mg/L (ม.ค. - ธ.ค. 61)

ค่าไขมันและน้ำมันโรงงานที่ 2 < 8 mg/L (ม.ค. - ธ.ค. 61)

ค่าไขมันและน้ำมันโรงงานที่ 3 < 8 mg/L (ม.ค. - ธ.ค. 61)

ค่าไขมันและน้ำมันโรงงานโมลด์ < 8 mg/L (ม.ค. - ธ.ค. 61)

ปริมาณการปล่อยน้ำทิ้งลดลงจากปี 25560 5 % (ม.ค. - ธ.ค. 61)

3. ปริมาณการเกิดของเสียลดลงจากปี 2560 5 % (ภายใน ธ.ค. 61)

4. ปริมาณการใช้ตัวทำละลายลดลงจากปี 2560 5 % (ภายใน ธ.ค. 61)

5. ปริมาณการใช้พลังงานลดลงจากปี 2560 5 % (ภายใน ธ.ค. 61)

Environment Management Target 2018

Environment

Target

1. Air Pollution

Reduction CO2 emission / Ton productivity compare with 2017 5 % (Dec.2018)

2. Waste Water

Temperature of waste water for Factory 1 < 40 oC (Jan-Dec.2018)

Temperature of waste water for Factory 2 < 40 oC (Jan-Dec.2018)

Temperature of waste water for Factory 3 < 40 oC (Jan-Dec.2018)

Temperature of waste water for Mold Factory < 40 oC (Jan-Dec.2018)

Grease & Oil for Factory 1 < 8 mg/L (Jan-Dec.2018)

Grease & Oil for Factory 2 < 8 mg/L (Jan-Dec.2018)

Grease & Oil for Factory 3 < 8 mg/L (Jan-Dec.2018)

Grease & Oil for Mold Factory < 8 mg/L (Jan-Dec.2018)

Reduction waste water drain to outside from 2017 5% (Jan-Dec.2018)

3. Reduce Waste from 2017 5% (Dec.2018)

4. Reduce Solvent used from 2017 5% (Dec.2018)

5. Energy Saving from 2017 5% (Dec.2018)

การจัดการ ทรัพยากรน้ำ

Water Resources Management

ปัญหาวิกฤตการณ์น้ำในประเทศไทยและทั่วโลกเป็นประเด็นที่ยังคงมีมาอย่างต่อเนื่อง ทั้งปัญหาด้านอุทกภัยและโดยเฉพาะอย่างยิ่ง ปัญหาด้านภัยแล้ง บริษัทฯ ตระหนักและเฝ้าระวังในเรื่องนี้ จึงได้มีเป้าหมายลดน้ำใช้ด้วยการใช้น้ำอย่างคุ้มค่า และมุ่งเน้นให้มีการปรับปรุงคุณภาพน้ำทิ้งอย่างต่อเนื่อง นำน้ำทิ้งมาบำบัดเพื่อให้มีคุณภาพดีพอสำหรับการนำกลับมาใช้ใหม่ได้มากขึ้น

The water crisis in Thailand and around the world is an ongoing issue, including floods and especially drought. We have realized and are aware of this matter, so we aim to reduce water consumption by encouraging all staff to use water sparingly and focus on treating and reusing the waste water.

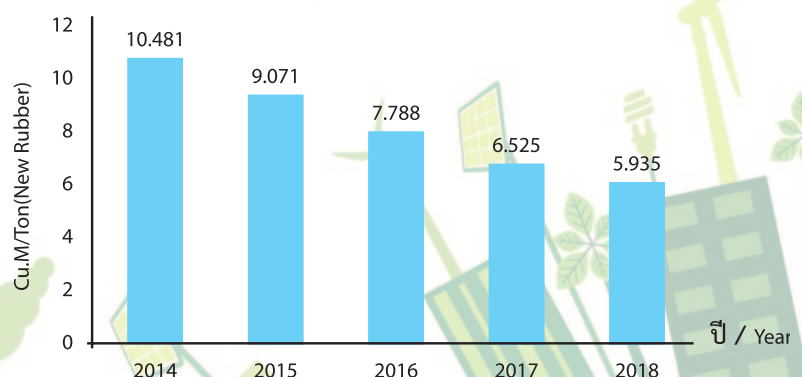


กลยุทธ์สำคัญ / Principal Strategy

- ใช้หลักการ 3Rs (Reduce, Reuse, Recycle) เพื่อเพิ่มประสิทธิภาพการใช้น้ำด้วยการลดการใช้น้ำ การใช้ซ้ำ และการนำน้ำกลับมาใช้ใหม่
3RS for water quality improvement (Reduce, Reuse, Recycle)
- บริหารจัดการน้ำด้วยเครื่องมือ/เทคโนโลยีที่ทันสมัย
Water Management by New Technology

ปริมาณลดการปล่อยน้ำเสีย ปี 2557-2561 Water Drain Y2014-2018

ปริมาณการปล่อยน้ำเสียต่อปี
The volume of wastewater per year



ข้อมูลจากกราฟ ปริมาณการปล่อยน้ำเสียได้ตามที่เป้าหมายกำหนดลดลงจากปี 2560 ถึง 0.590 ลูกบาศก์เมตรต่อตัน (New Rubber) หรือคิดเป็น 9.042% และสามารถลดลงอย่างต่อเนื่อง ตั้งแต่ปี 2557-2561 ลดลง 4.546 ลูกบาศก์เมตรต่อวัน หรือคิดเป็น 43.374%

The graph shows that the volume of wastewater decreased by 0.590 cubic meter per ton or 9.042% in 2017 and continue decreasing 4.546 cubic meter per day or 43.374% since year 2014-2018

เป้าหมาย ปี 2561 / Target Year 2018

- ปริมาณการปล่อยน้ำทิ้งลดลงจากปี 2560 5 %
The volume of disposed wastewater is decreased 5% in year 2017

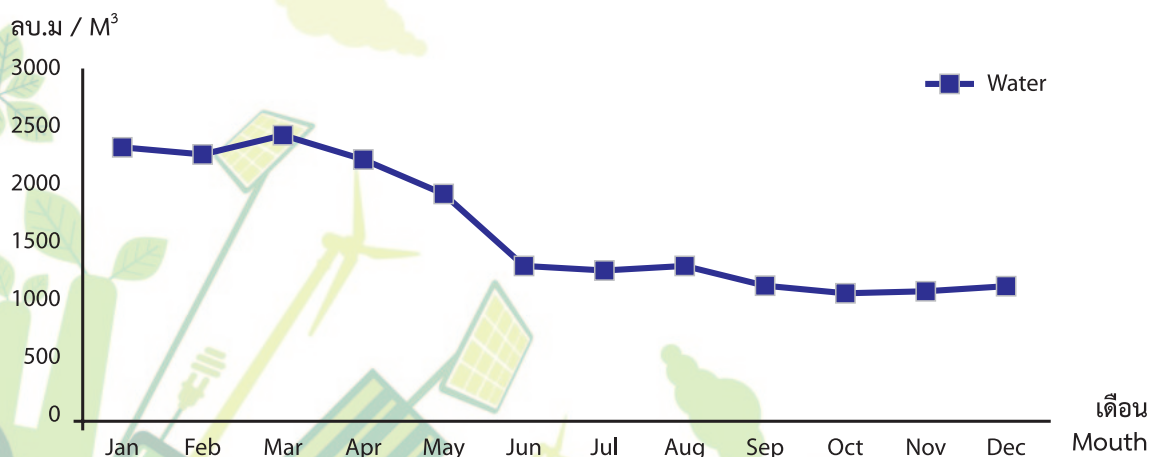
กิจกรรมการนำน้ำผ่านการรีไซเคิล เพื่อนำกลับมาใช้ใหม่ (Water Recycle)

บริษัท ซุมิโตโม รับเบอร์ (ไทยแลนด์) จำกัด ได้มีเป้าหมายลดการปล่อยน้ำทิ้งออกนอกโรงงาน โดยสร้างระบบรีไซเคิลน้ำเสียเพื่อนำกลับมาใช้ใหม่ในกระบวนการผลิต โรงงานที่ 1 เมื่อปี 2559 ซึ่งสามารถลดการปล่อยน้ำทิ้งได้อย่างมีประสิทธิภาพ จึงขยายผลการสร้างระบบรีไซเคิลน้ำเสียมาที่ โรงงาน ที่ 2 ปี 2561 ผลการติดตั้งระบบรีไซเคิลน้ำเสีย โรงงานที่ 2 ก่อนติดตั้งมีการใช้น้ำ 2,470 ลูกบาศก์เมตรต่อวัน หลังการติดตั้งและเดินระบบมีการใช้น้ำ 1,324 ลูกบาศก์เมตรต่อวัน สามารถลดการปล่อยน้ำทิ้ง 1,146 ลูกบาศก์เมตรต่อวันหรือ 204,660 ลูกบาศก์เมตรต่อปี

Sumitomo rubber (Thailand) Co., Ltd. to reduce the discharge of wastewater from factory by creating wastewater reuse and recycling systems for the production at Factory 1 in 2016, which can effectively reduce discharge of wastewater. As a result, the wastewater reuse and recycling systems has been installed at Factory 2 in 2018 and the amount of water consumption reduced from 2,470 cubic meters per day to 1,324 cubic meters per day after the installation. That's mean we can reduce the discharge of wastewater 1,146 cubic meters per day or 204,660 cubic meters per year.

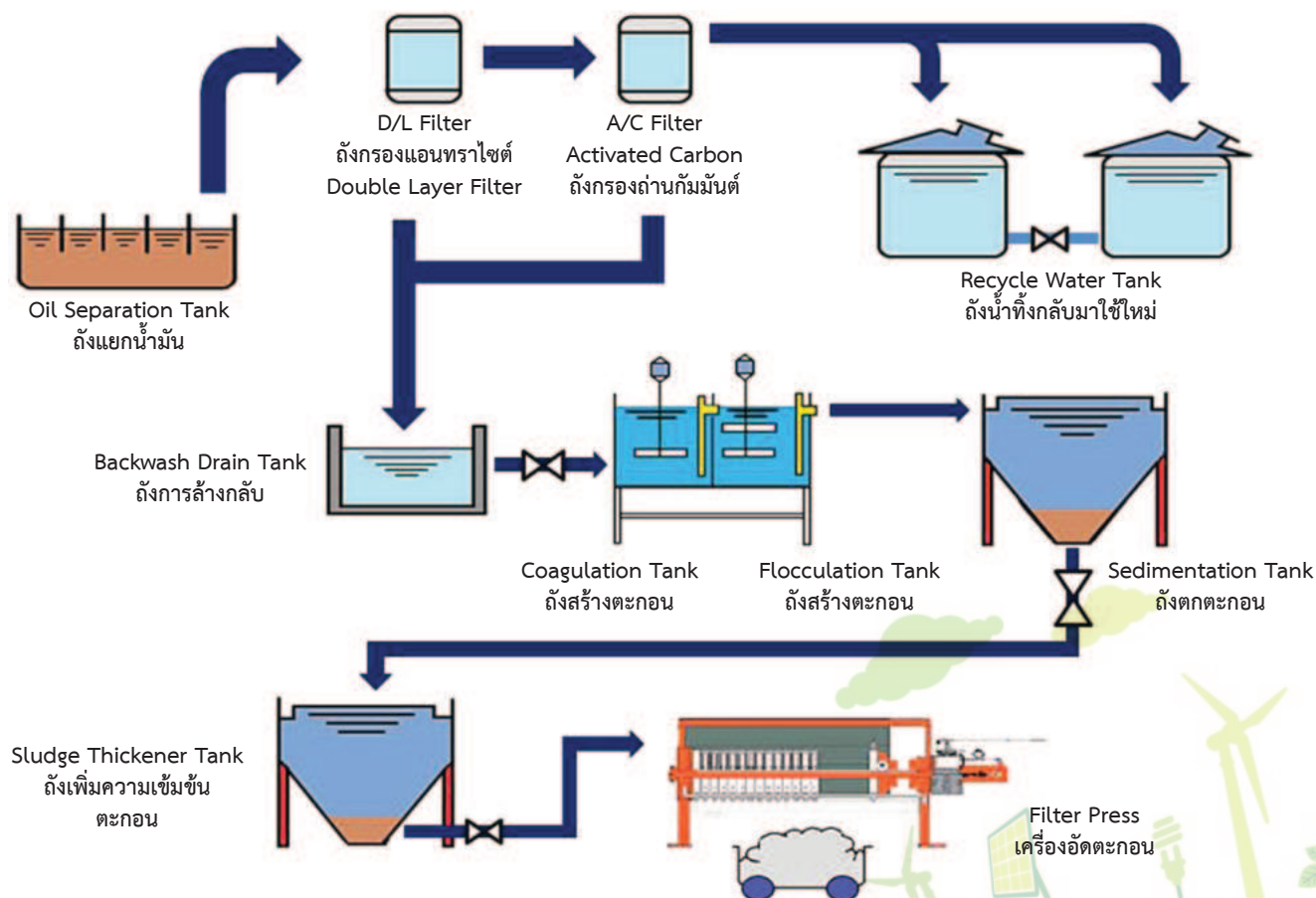
ปริมาณการใช้น้ำหลังจากติดตั้งระบบรีไซเคิล ปี 2561

The amount of water consumption after the installation of wastewater recycling system in year 2018



ระบบรีไซเคิลน้ำเสีย

Water Recycle



กิจกรรมการลดค่าไขมันในน้ำเสีย

Reducing Fat in Wastewater Activity

ในปี 2561 บริษัท ซูมิโตโม รับเบอร์ (ไทยแลนด์) จำกัด มีการดำเนินการจัดการกับปริมาณไขมันที่ปนในน้ำเสียอย่างต่อเนื่อง เพื่อให้มั่นใจว่าน้ำที่ปล่อยออกสู่สภาพแวดล้อมภายนอกไม่ส่งผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมการดักไขมันในบ่อดักไขมันของโรงอาหารประจำทุกวัน เช้า-เย็น

In the year 2018, SRT continued to manage the amount of grease and oil in wastewater. In order to ensure that the released water to external does not affect the environment by collecting the grease and oil in the grease trap of the canteen every morning - evening

กิจกรรมการลดค่าไขมันในน้ำเสีย

1. ทำความสะอาดบ่อดักไขมันจากโรงอาหาร (1 ครั้ง/สัปดาห์)
2. ดักไขมันโดยพ่อบ้านในบ่อดักไขมันโรงอาหาร (ทุกวัน เช้า-เย็น)
3. ทำความสะอาดท่อของร้านค้าในโรงอาหาร (2 ครั้ง/ปี)
4. ติดตั้งระบบเติมจุลินทรีย์ที่บ่อดักไขมัน ทุกโรงอาหาร

Reducing Oil in Wastewater Activity

1. Clean the grease trap from the canteen. (1 time / week)
2. Take out the grease and oil waste from the grease trap of canteen by the butler (every morning - evening)
3. Clean the sewer of in the canteen (2 times / year)
4. Install the microbial treatment system at all grease traps.

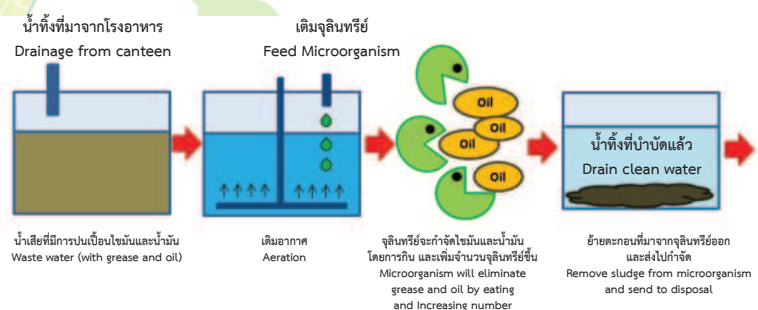


พ่อบ้านดักไขมันในบ่อดักไขมันของโรงอาหาร

The butler takes the grease and oil waste from the grease traps.



ทำความสะอาดท่อของแต่ละร้านค้าในโรงอาหาร
Clean the sewer of in the canteen



ติดตั้งระบบเติมจุลินทรีย์ที่บ่อดักไขมัน

Install the microbial treatment system at all grease traps.

การตรวจวัดคุณภาพน้ำทิ้ง Wastewater Monitoring

บริษัท ซุมิโตโม รับเบอร์ (ไทยแลนด์) จำกัด มีการตรวจติดตามคุณภาพของน้ำทิ้งเพื่อป้องกันไม่ให้น้ำที่ระบายออกจากโรงงานมีผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมโดยมีความถี่ในการตรวจสอบดังนี้

- ◆ การตรวจค่าไขมันรายสัปดาห์ โดยหน่วยงานความปลอดภัยและสิ่งแวดล้อมของบริษัทฯ
- ◆ การตรวจสอบค่าไขมันและค่าน้ำทิ้งรายสัปดาห์และรายเดือน โดยห้องปฏิบัติการวิเคราะห์คุณภาพสิ่งแวดล้อมเอกชนที่ขึ้นทะเบียนจากกรมโรงงานอุตสาหกรรม และได้รับการรับรองมาตรฐานในระดับสากล ISO/IEC 17025 เพื่อเป็นข้อมูลในการป้องกันไม่ให้น้ำทิ้งเกินมาตรฐาน

Sumitomo rubber (Thailand) Co., Ltd. follow up the quality of wastewater disposed from the factory for environment protection by the Wastewater Monitoring Frequency.

- ◆ Weekly Monitoring grease and oil in water by Safety and Environment Section.
- ◆ Weekly and monthly wastewater monitoring for wastewater standard protection by a laboratory registered with Department of Industrial Works and citified by ISO/IEC 17025



รูปภาพแสดงกิจกรรมเก็บตัวอย่างน้ำเสียจาก
บ่อระบายน้ำทิ้งของ SRT

Collecting water sample from the sewer
of SRT



รูปภาพแสดงกิจกรรม Supplier ดำเนินการเก็บ
ตัวอย่างน้ำเพื่อนำไปวิเคราะห์

Collecting water sample for the analysis
by the supplier



รูปภาพแสดงกิจกรรมการตรวจวิเคราะห์
ค่าไขมันในน้ำเสียด้วยเครื่องวิเคราะห์ Oil
content analyzer โดยทำการวิเคราะห์ทุกวัน
จันทร์ พุธ ศุกร์ ของทุกสัปดาห์

Weekly Monitoring grease and oil
in water by Oil content analyzer on
Monday Wednesday and Friday



การจัดการของเสียและวัสดุที่ไม่ใช้แล้ว

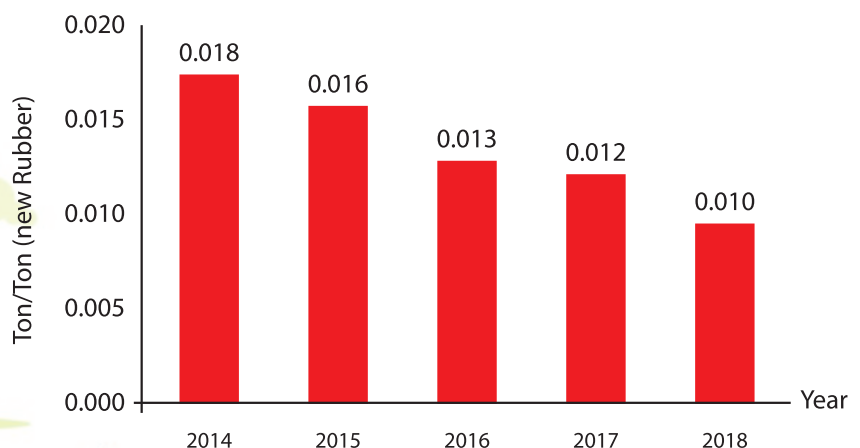
Wastes and unusable materials Management

ซูมิโตโม รับเบอร์ (ไทยแลนด์) จำกัด ให้ความสำคัญกับการจัดการของเสียที่เกิดขึ้น โดยปฏิบัติตามกฎหมายที่เกี่ยวข้องอย่างเคร่งครัด นอกจากนี้บริษัท ยังได้ยึดถือและมุ่งเน้นการจัดการของเสีย ตามหลัก 3R อย่างต่อเนื่องซึ่งประกอบด้วย การลดปริมาณของเสียโดยลดการใช้ (Reduce) การนำกลับมาใช้ซ้ำ (Reuse) และการนำกลับมาใช้ใหม่ (Recycle) เพื่อลดปริมาณของเสียที่ต้องกำจัด อีกทั้งยังเป็นการลดผลกระทบทางสิ่งแวดล้อมอีกด้วย นอกจากนี้ SRT ยังมีเป้าหมาย และยังคงมาตรการ ในการนำของเสียจากกระบวนการผลิตไปกำจัดโดยวิธีฝังกลบเป็นศูนย์ (Zero waste to landfill) ตั้งแตปี 2550 มาอย่างต่อเนื่องจนถึงปัจจุบัน

Sumitomo rubber (Thailand) Co., Ltd. aware of the importance of waste management. The company's waste management policy is based on the state's laws and regulations also the 3Rs concept which is reduce, reuse and recycle. This concept helps the company to be able to reduce the amount of wastes to be disposed and abandon the landfills (Zero Waste to Landfill) since 2007 until the present.

ปริมาณของเสียส่งกำจัด ปี 2557-2561

The volume of disposed wastes year 2014 -2018



จากกราฟ ปริมาณของเสียที่ไม่มีมูลค่าที่ต้องนำไปกำจัด มีปริมาณลดลงอย่างต่อเนื่องตั้งแต่ปี 2557 ถึง ปี2561 คิดเป็น 44.444 % และปริมาณลดลงจากปี 2560 คิดเป็น 16.667 %

From the graph, the amount of disposed wastes decreased continuously from 2013 to 2018 for 44.444% and decreased from 2017 for 16.667%

เป้าหมายปี 2561 : ปริมาณการเกิดของเสียลดลงจากปี 2560 5 %
Target Year 2018 : Reduced waste from year 2017 for 5%

กิจกรรมการตรวจสอบผู้รับกำจัดขยะ: Waste Processor Audit

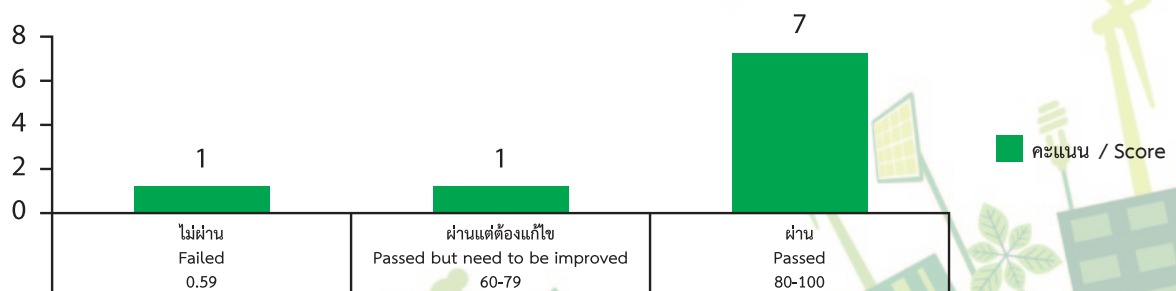
กิจกรรมนี้เป็นกิจกรรมเพื่อเป็นการยืนยันว่า ผู้รับเหมาที่ได้รับมอบหมายในการนำขยะที่เกิดขึ้นจากบริษัทฯ ไปทำการจัดการด้วยวิธีที่ได้รับการอนุญาตตามกฎหมาย รวมถึงสถานที่ที่ทำการจัดการขยะไม่ส่งผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม โดยทำการตรวจสอบทั้งกลุ่มที่นำไปทำการเผาทำลายและการนำไปรีไซเคิล

This activity is an activity to confirm that the contractor who has been assigned from the company to bring and manage the waste based on the state's laws and regulations and also the place where waste management does not affect to the environment by inspecting both of the contractors who burned and recycled.

หัวข้อเกณฑ์การประเมิน/Evaluation Criteria



ผลการประเมินผู้ประกอบการรับกำจัดกากของเสียปี 2561 Waste Disposal Operators Evaluation Result of Year 2018



กำจัดเป็นเชื้อเพลิงทดแทนและเชื้อเพลิงผสม/Fuel substitution or
Burn for energy recovery and Fuel blending



พื้นที่เก็บกักน้ำหลังจากแยกชั้น
Water storage area after separation

บริษัท ไทย โอนลี่ วัน แมเนจ แอนด์ เซอร์วิส จำกัด
Thai only one manage and service Co., Ltd.

กำจัดด้วยการเผาเพื่อเอาพลังงาน
Burn for energy recovery



เศษขยะมูลฝอยเข้าสู่เตาเผา
Solid waste fork to enter the furnace

บริษัท บางปู เอนไวรอนเมนทอล คอมเพล็กซ์ จำกัด
Bangpoo Environmental Complex Co., Ltd.

การจัดการมลภาวะทางอากาศ

Air Pollution Management

บริษัท ซุมิโตโม รับเบอร์ (ไทยแลนด์) จำกัด ให้ความสำคัญกับคุณภาพอากาศที่ปล่อยสู่บรรยากาศ เช่น การปล่อยก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์ การปล่อยมลพิษจากปล่องระบายอากาศ ที่อาจส่งผลกระทบต่อไม่เพียงแต่พนักงานและผู้รับเหมาที่ปฏิบัติงานในพื้นที่ SRT เท่านั้น แต่ยังอาจส่งผลกระทบต่อชุมชนและสภาพแวดล้อมที่อยู่โดยรอบ SRT อีกด้วย

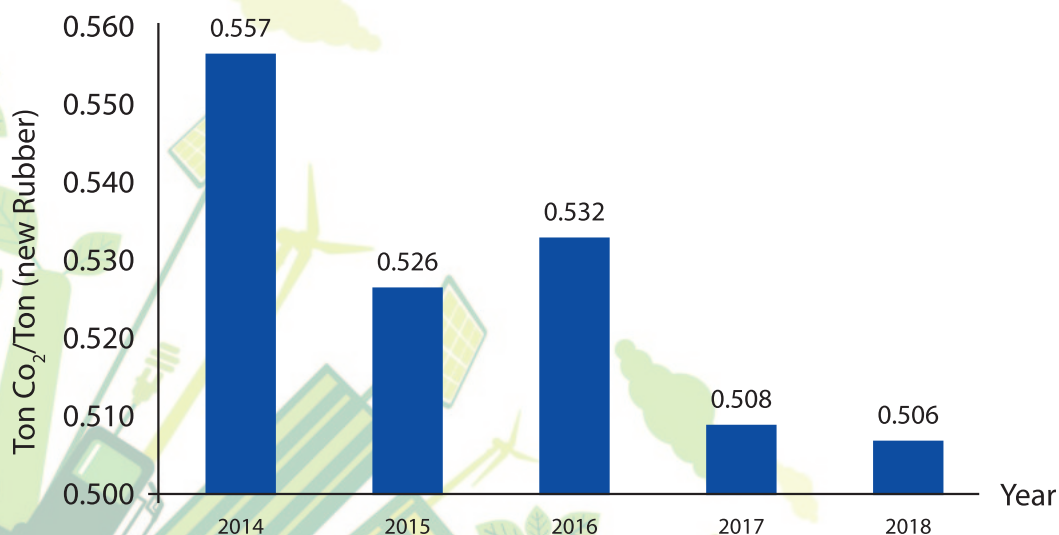
SRT จึงทำกิจกรรมการลดการปล่อยก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์ (CO₂) และมีการตรวจวัดคุณภาพอากาศ โดยหน่วยงานภายนอก (Third Party) อย่างต่อเนื่อง เพื่อให้คุณภาพอากาศที่ปล่อยสู่บรรยากาศได้มาตรฐานตามที่กฎหมายกำหนดทั้งในพื้นที่ SRT และรอบ SRT เพื่อให้มลภาวะทางอากาศไม่ส่งผลกระทบต่อสุขภาพของชุมชนรอบโรงงาน

Sumitomo Rubber (Thailand) Co., Ltd. realized that air pollution that release into the atmosphere such as Carbon Dioxide Emissions and pollution Emission that may affect not only employees and contractors who working in the SRT area but also may affect to the surrounding community.

SRT are committed to continually reducing carbon dioxide emissions and measuring air pollution by Third Party, in order to control the emissions of air pollution at SRT and surrounding according to the regulations, also prevent the health effect of air pollution on surrounding communities.

ปริมาณการปลดปล่อยก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์ ปี 2557-2561

Carbon dioxide emissions in 2014-2018



จากกราฟการปลดปล่อย CO₂ มีปริมาณลดลงจากปี 2557 คิดเป็น 9.156 % และลดลงจากปี 2560 คิดเป็น 0.394%

The CO₂ Emission graph shows that the volume decreased from 9.156% in 2014 and decreased from 2017 of 0.394%.

การตรวจวัดคุณภาพสิ่งแวดล้อม

Environmental Quality Measurement

เพื่อเป็นการเฝ้าระวังมลภาวะทางอากาศ SRT จึงได้มีการตรวจติดตามคุณภาพอากาศอย่างต่อเนื่อง โดยมีการตรวจวัดอัตราการปล่อยมลพิษสู่อากาศจากปล่องระบายของโรงงาน กำหนดให้มีการตรวจวัดสิ่งแวดล้อมจากปล่องระบายอากาศ 2 ครั้ง/ปี ซึ่ง SRT ได้มีการดำเนินการอย่างเคร่งครัด และผลการตรวจสอบการปล่อยอากาศในช่วง 5 ปี ตั้งแต่ 2557-2561 อยู่ภายใต้กฎหมายกำหนด เพื่อให้มั่นใจได้ว่า คุณภาพอากาศบริเวณรอบ SRT ผ่านมาตรฐานคุณภาพอากาศในบรรยากาศอยู่ตลอดเวลา

We continue to monitor the air quality by conscientiously measuring the rate of emissions from the stack 2 times / year to ensure that air quality surrounding SRT always meet the quality standards and the result of emissions in 5 years from 2014-2018 is according to the regulations.

แหล่งกำเนิด Source	พารามิเตอร์ Parameter	หน่วย Unit	*มาตรฐาน กฎหมาย Legal Standards	ผลการตรวจวัด ปี พ.ศ.2557-2561 (ค่าสูงสุด) The result of year 2014-2018 (Maximum)				
				2557	2558	2559	2560	2561
Boiler (Stack)	TSP	Mg/L	< 320	2.48	2.2	3.82	4.26	6.22
	NOx	ppm	< 200	43.1	29.1	30	30	36
	CO	ppm	< 690	5.35	20.8	7	49	35
Dust collector, Bladder room, Testing room, Repair inspection	TSP	Mg/L	< 400	3.13	3.77	5.78	9.91	16.8
	Xylene	ppm	< 200	<1	<1	0.32	<1	0.8

* มาตรฐานกฎหมาย : ประกาศกระทรวงอุตสาหกรรมปี (พ.ศ. 2549)

* Legal standards : Ministry of Industry, 2006



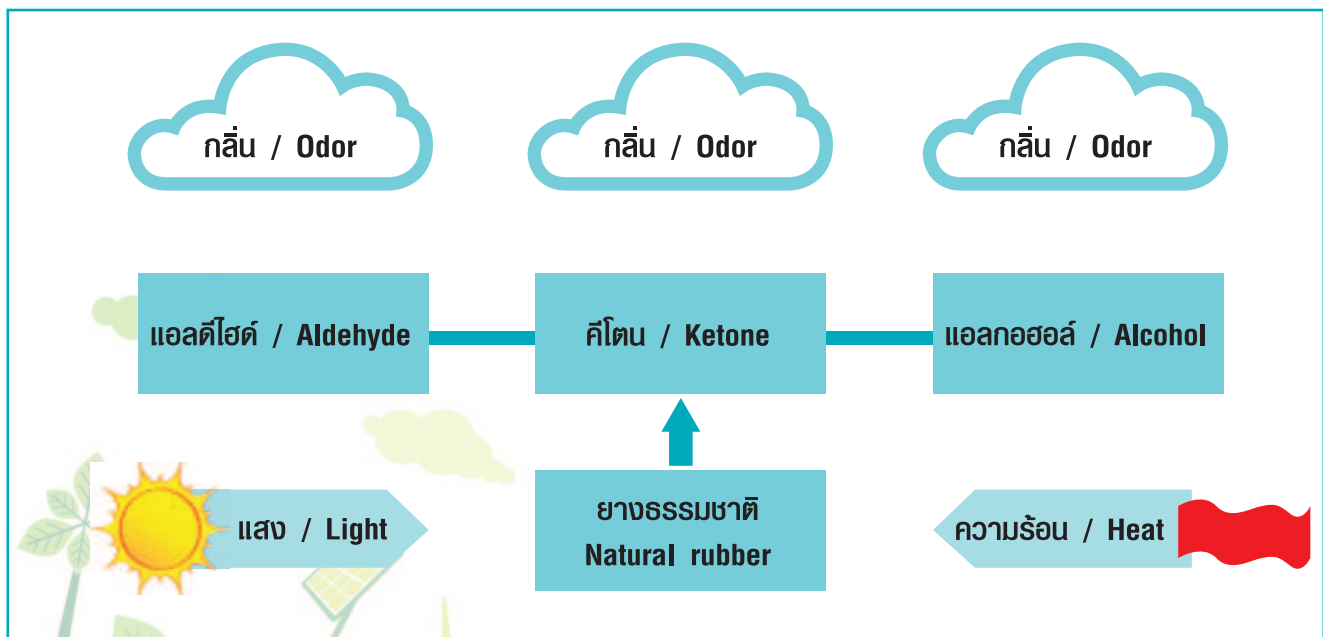
ระบบบำบัดกลิ่น

Odor treatment system

ในปัจจุบัน กลิ่น ที่เกิดขึ้นจากสายการผลิตของงานอุตสาหกรรมยาง มีกลิ่นมากและส่งผลกระทบต่อในหลายๆ ด้าน ทั้งทางด้านสิ่งแวดล้อม สุขภาพร่างกาย สุขภาพจิต ของผู้รับสัมผัส และส่งผลกระทบต่อชุมชนที่อยู่ใกล้เคียง

The offensive odor from rubber manufacturing can cause a variety of environmental effects of physical health, mental health of people and the communities surrounding.

กระบวนการการเกิดกลิ่น / Odor Process



กลิ่น เกิดจากยางธรรมชาติ ที่มีส่วนประกอบ ของ โปรตีน ไขมัน น้ำตาล เมื่อทำปฏิกิริยากับ แสง ความร้อน ทำให้เกิดสารระเหยง่าย เช่น แอลดีไฮด์ คีโตน แอลกอฮอล์ เมื่อผ่านกระบวนการให้ความร้อน สารเหล่านี้จะก่อให้เกิดกลิ่น

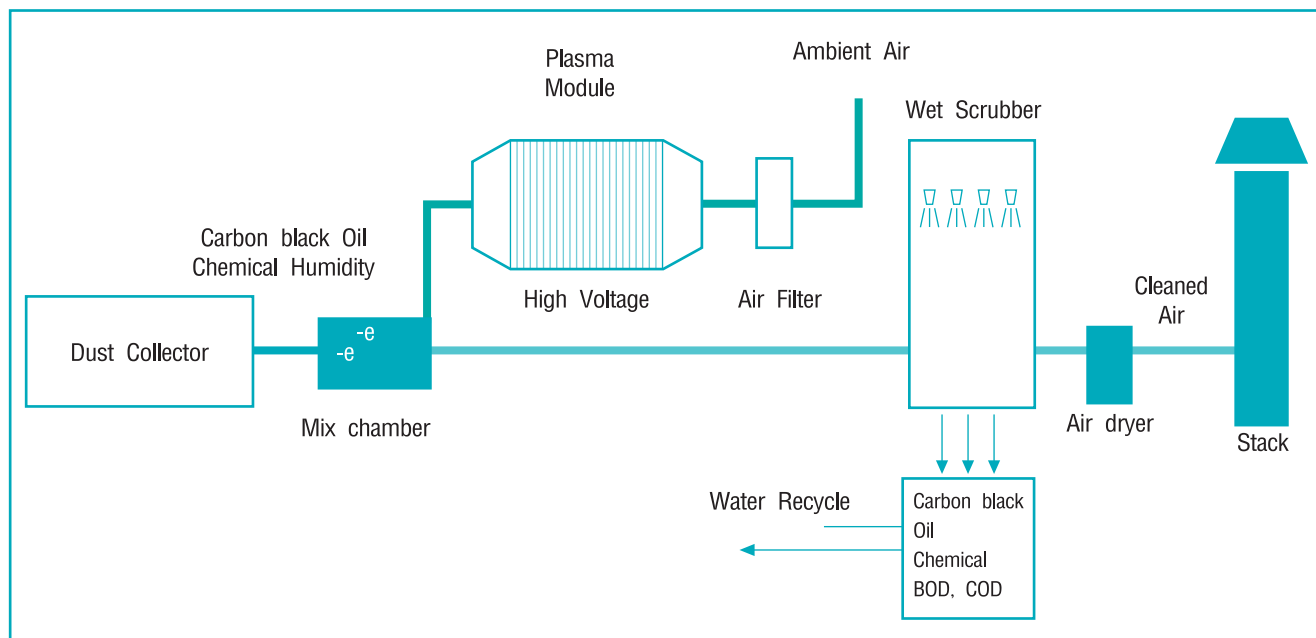
The odor released during the natural rubber that containing protein, fat, sugar reacts with the heat that caused volatile substances such as aldehyde, ketone, alcohol which caused an odor from the heat passing through it.

ดังนั้น SRT เห็นถึงผลกระทบที่เกิดขึ้น จึงได้ทำการติดตั้งเครื่องบำบัดกลิ่น ที่ใช้ Cold Plasma ร่วมกับ Wet Scrubber ในการบำบัดกลิ่น ติดตั้งจุดแรกที่เครื่อง Mixing no.11 ซึ่งดำเนินการแล้วเสร็จในปี 2561 และมีแผนการขยายการติดตั้งเครื่องบำบัดกลิ่นให้แล้วเสร็จสำหรับเครื่อง Mixing ทุกเครื่องในปี 2566

SRT realized about the Odors affect. Therefore, we installed Odor Treatment Machine which using Cold Plasma and Wet Scrubber the first point at Mixing no.11 in 2018, also have a plan to install more.

แผนภาพระบบการทำงาน Cold Plasma and Wet Scrubber

Cold Plasma and Wet Scrubber Working System



หลักการของระบบกำจัดกลิ่นใช้ระบบ Cold Plasma และ Wet Scrubber ทำงานร่วมกัน เพื่อให้กระบวนการบำบัดกลิ่นสามารถกำจัดกลิ่นได้อย่างสมบูรณ์ โดยใช้ Cold Plasma ในการกำจัดมลสารในอากาศเสียที่ก่อให้เกิดกลิ่นโดยการออกซิไดซ์มลสาร ทำให้อากาศเสียมีกลิ่นเจือจางลง และระบบ Wet Scrubber สามารถดูดซับมลสารในอากาศได้ดีขึ้นกว่าเดิม

The Cold Plasma and Wet Scrubber of Odor Removal System work together to make the odor treatment by using Cold Plasma to eliminate the pollutants in the air by oxidizing to reduce the smell and the Wet Scrubber system can absorb pollutants in the air.



ระบบบำบัดกลิ่น Wet Scrubber+ Cold Plasma
Odor treatment system Wet Scrubber+ Cold Plasma



ระบบบำบัดน้ำเสียรีไซเคิล
Water recycle treatment system

ระบบด้านการจัดการสิ่งแวดล้อม

Environmental Management system

บริษัท ซุมิโตโม รับเบอร์ (ไทยแลนด์) จำกัด ได้รับการรับรองระบบการจัดการสิ่งแวดล้อม ISO 14001:2015 จาก องค์การมาตรฐานสากล (ISO: International Organization for standardization) ทุกปีมาอย่างต่อเนื่อง บริษัทตระหนักถึงความสำคัญของการจัดการด้านสิ่งแวดล้อม ดังนั้นหลักการสำคัญของการจัดการสิ่งแวดล้อมให้ดำเนินการได้อย่างมีประสิทธิภาพจำเป็นต้องใช้หลักการ PDCA (Plan, Do, Check, Action) เพื่อให้เราทราบว่าประสิทธิภาพของการดำเนินการเป็นไปตามข้อกำหนดของระบบ ISO 14001:2015 หรือไม่ โดยมีการตรวจสอบระบบโดย 1. การตรวจติดตามภายใน (Internal audit) 2. การตรวจติดตามจากภายนอก (External audit) 3. ตรวจติดตามจากบริษัทฯ แม่ (SRI)

Sumitomo Rubber (Thailand) Co., Ltd. has been certification of ISO 14001: 2015 Environmental Management System Certification from ISO: International Organization for standardization every year. We realized the importance of environment management and proceed to action based on PDCA principal (Plan, Do, Check, Action) in order to know whether the Implementation Efficiency in accordance with the requirements of ISO 14001:2015 or not with the system checked by 1. Internal Audit 2. External Audit 3. Headquarters Audit (SRI)

การตรวจติดตามภายใน (ISO 14001:2015)
วันที่ 16 สิงหาคม 2561 – 15 กันยายน 2561
Internal audit (ISO 14001: 2015).
16 August – 15 September 2018

การตรวจติดตามจากภายนอก (ISO 14001:2015)
วันที่ 26-28 กันยายน 2561
External audit (ISO 14001: 2015).
26-28 September 2018

ตรวจติดตามด้านการจัดการสิ่งแวดล้อมโดยบริษัทฯ แม่ (SRI) จากญี่ปุ่น วันที่ 15-16 มีนาคม 2561
Monitoring environmental management by SRI From Japan.
15-16 March 2018



ใบรับรองระบบการจัดการสิ่งแวดล้อม
ISO 14001:2015
Certification of ISO 14001:2015



รางวัลด้านสิ่งแวดล้อม / Environmental Awards

บริษัท ซุมิโตโม รับเบอร์ (ไทยแลนด์) จำกัด ได้รับการรับรองจากกระทรวงอุตสาหกรรม “โครงการ อุตสาหกรรมสีเขียว ระดับที่ 3 ระบบสีเขียว (Green System)” ทั้ง 3 โรงงาน ได้แก่ โรงงานที่ 1, 2 โรงงานที่ 3 และโรงงานโมลด์ เพื่อเป็นการยืนยันว่า บริษัท ซุมิโตโม รับเบอร์ ได้มีการบริหารจัดการสิ่งแวดล้อมอย่างเป็นระบบ มีการติดตามประเมินผลและทบทวนเพื่อการพัฒนาอย่างต่อเนื่อง

All of 3 factories, which are factory 1,2,3 and mold factory of SRT has been certified “Green Industry Level 3: Green System” from Ministry of Industry. We follow-up the evaluation results in order to confirm that SRT manage its environmental responsibilities in a systematic for continuous improvement.

โครงการ อุตสาหกรรมสีเขียว / Green Industry



โครงการ ธรรมมาภิบาลสิ่งแวดล้อม ธงขาวดาวเขียว / Green Star Award



บริษัท ซุมิโตโม รับเบอร์ (ไทยแลนด์) จำกัด ได้รับการรางวัลโรงงานดีเด่นจากการนิคมอุตสาหกรรมแห่งประเทศไทย ใน “โครงการการส่งเสริมการมีส่วนร่วมของประชาชนในกำกับโรงงาน” หรือ “โครงการธรรมมาภิบาลสิ่งแวดล้อม ธงขาวดาวเขียว” ประจำปี 2561 ซึ่งได้รับติดต่อกันเป็นปีที่ 2 เพื่อแสดงว่า บริษัท ซุมิโตโม รับเบอร์ มีมาตรฐานในการบริหารจัดการกระบวนการผลิตที่ทันสมัย และมีมาตรฐานในการจัดการด้านสิ่งแวดล้อม รวมทั้งมีความมุ่งมั่นดำเนินการด้านความรับผิดชอบต่อสังคมมาโดยตลอด

SRT has been certified “Promotion of Public Participation in Factory Supervision” or “Environmental Good Governance Project (Green Star White flag “, annual 2018 for 2 consecutive years from Industrial Estate Authority of Thailand. It shows that SRT has the modern standard for production process and environmental management and we also committed to operating a social responsibility



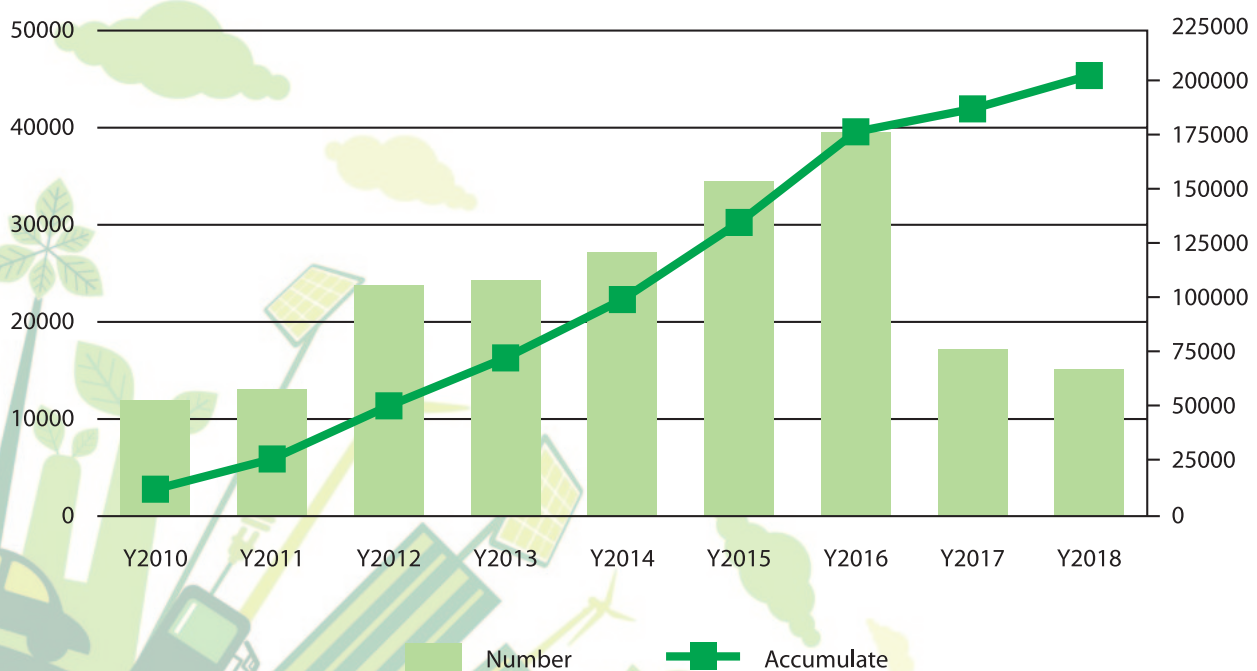
กิจกรรม CSR

CSR Activity

กิจกรรมการปลูกต้นไม้ / Tree Planting Activity

เนื่องจากกระบวนการสังเคราะห์แสงของพืช มีการดูดซับก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์ ซึ่งเป็นก๊าซเรือนกระจกชนิดหนึ่ง โดยนำมาผ่านกระบวนการสังเคราะห์แสง และเปลี่ยนเป็นการเจริญเติบโตของต้นไม้ ซึ่งการนำก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์ในบรรยากาศมาใช้ในการช่วยลดภาวะโลกร้อนได้อีกทางหนึ่ง บริษัท ซุมิโตโม รับเบอร์ (ไทยแลนด์) จำกัด เล็งเห็นถึงความสำคัญดังกล่าวจึงได้จัดทำกิจกรรมการปลูกต้นไม้เพื่อช่วยเพิ่มการดูดซับก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์ และช่วยลดเรื่องกลิ่นที่รบกวนบริษัทฯ ข้างเคียงอีกด้วย

Due to the photosynthesis process of plants Absorbs carbon dioxide Which is a kind of greenhouse gas through the photosynthesis process and transformed into tree growth. The use of carbon dioxide in the atmosphere can reduce global warming. Sumitomo Rubber (Thailand) Co., Ltd. realized how important this is, so we held the tree planting activities to increase the carbon dioxide absorption and reduce the odors that disturb the nearby companies.



จากกราฟ จะเห็นว่าตั้งแต่ ปี 2560 จนถึง ปี 2561 บริษัท ซุมิโตโม รับเบอร์ (ไทยแลนด์) จำกัด มีการปรับเปลี่ยนนโยบายกิจกรรมการปลูกต้นไม้เอง เปลี่ยนเป็นการให้เงินสนับสนุนค่าใช้จ่ายในการปลูกต้นไม้แก่หน่วยงานราชการที่ทำการปลูกป่า โดยเป็นการปลูกซ่อมแซมส่วนที่ชำรุดเสียหายและดูแลจนกว่าต้นไม้เจริญเติบโตแข็งแรง

The graph shows that since 2017-2018, Sumitomo Rubber (Thailand) Co., Ltd., tended to plant less trees due to the policy changing from planting trees to funding other government organizations to plant trees.

กิจกรรมปลูกป่าโกงกาง / Mangrove Planting Activity

บริษัท ซุมิโตโม รับเบอร์ (ไทยแลนด์) จำกัด ได้ทำกิจกรรมปลูกป่าโกงกางประจำปีอย่างต่อเนื่อง เพื่อปลูกต้นโกงกางที่ป่าชายเลนที่อนุสรณ์เรือหลวงประแส ตำบลปากน้ำประแส อำเภอกะเลง จังหวัดระยอง โดยมีแผนงานการปลูกต้นโกงกาง ดังนี้

เมื่อวันที่ 17 มีนาคม พ.ศ. 2561 ปลูกโกงกาง จำนวน 4,500 ต้น

เมื่อวันที่ 31 มีนาคม พ.ศ. 2561 ปลูกโกงกาง จำนวน 4,500 ต้น

เมื่อวันที่ 26 พฤษภาคม พ.ศ. 2561 ปลูกโกงกาง จำนวน 4,500 ต้น

Sumitomo Rubber (Thailand) Co., Ltd. continuously participate in mangrove planting activity at remembrance Lhuangprasae battleship ,Pakkrasae Klang Rayong every year and have a plan as the below details.

17 March 2018 plant 4,500 mangroves

31 March 2018 plant 4,500 mangroves

26 May 2018 plant 4,500 mangroves



พิธีเปิดโครงการป่าในเมือง จังหวัดระยอง

Opening Ceremony of the “City forest project in Rayong”

บริษัท ซุมิโตโม รับเบอร์ (ไทยแลนด์) จำกัด ได้เข้าร่วมกิจกรรม “มหัศจรรย์ป่าชายเลน ทุ่งโปรงทอง ปากน้ำประแส” เป็นโครงการจากกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม บนเนื้อที่ 1,000 ไร่ ตำบลปากน้ำประแส อำเภอกะเลง จังหวัดระยอง เมื่อวันที่ 25 เมษายน 2561

Sumitomo Rubber (Thailand) Co., Ltd. has joined the activity of “Miracle of Thung Prong Thong Paknam Pra Sae Mangrove Forest” which is a project from the Ministry of Natural Resources and Environment on 1,000 rai of land in Pak Nam Prasae Sub-district, Klaeng District, Rayong Province on 25 April 2018



กิจกรรมปลูกต้นไม้ บริเวณพื้นที่ W/H Unit 7-Mixing 15 และโรงงาน 3

Tree Planting Activity at W/H Unit 7-Mixing 15 and Factory 3

บริษัท ซุมิโตโม รับเบอร์ (ไทยแลนด์) จำกัด ได้ทำกิจกรรมการปลูกต้นไม้บริเวณพื้นที่ W/H Unit 7-Mixing 15 เมื่อวันที่ 28 กันยายน 2561 จำนวน 85 ต้น เพื่อเป็นแนวป้องกันการแพร่กระจายของกลิ่นไปยังโรงงานข้างเคียง

Sumitomo Rubber (Thailand) Co., Ltd. Participated tree planting activities in the area of W/H Unit 7-Mixing 15, with a total of 85 trees on September 28, 2018, to prevent the spread of odor to the surrounding factory



บริษัท ซุมิโตโม รับเบอร์ (ไทยแลนด์) จำกัด โรงงาน 3 Sumitomo Rubber (Thailand) Co., Ltd. Plant 3

ได้ปลูกต้นไม้บริเวณข้างโรงงาน เพื่อเพิ่มพื้นที่สีเขียวให้กับโรงงาน เมื่อวันที่ 19 ตุลาคม 2561 เป็นจำนวนต้น 265 ต้น

has planted trees around the factory to increase the green area on October 19, 2018, with a total of 265 trees



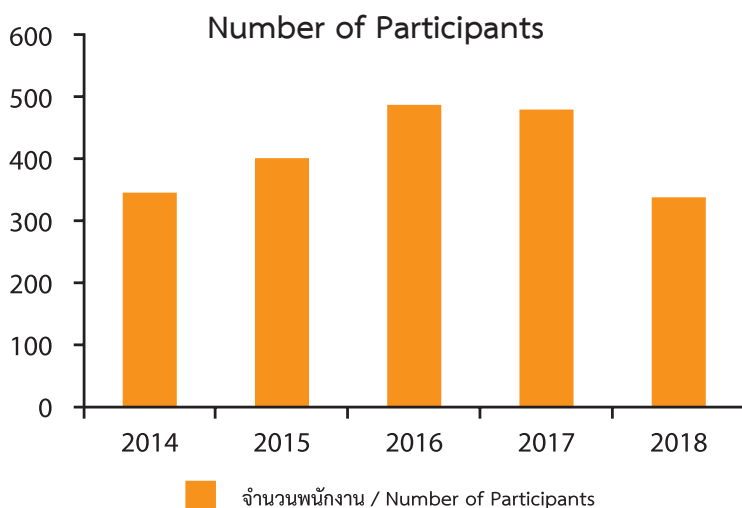
กิจกรรมการบริจาคโลหิต ประจำปี 2561

Blood Donation activity 2018

กิจกรรมการบริจาคโลหิต บริษัท ซุมิโตโม รับเบอร์ (ไทยแลนด์) จำกัด ได้ดำเนินกิจกรรมมาประจำทุกปี 3 ครั้ง / ปี โดยในปี 2561 มีผู้เข้าร่วมกิจกรรมบริจาคโลหิตจำนวน 338 คน ได้ปริมาณเลือดจำนวน 96,800 ซีซี

Sumitomo Rubber (Thailand) Co., Ltd. has hold Blood Donation activity 3 times a year. There were 338 blood donors 338 with the donated blood volume of 96,800 cc. in 2018

จำนวนพนักงานเข้าร่วมกิจกรรม



กิจกรรมความรับผิดชอบต่อสังคม

Corporate Social Responsibility

บริษัท ซุมิโตโม รับเบอร์ (ไทยแลนด์) จำกัด (SRT) และกลุ่มบริษัทแม่จากญี่ปุ่น (SRI) ได้ร่วมกันกำหนดนโยบายเกี่ยวกับความรับผิดชอบต่อสังคม มีความประสงค์ที่จะสื่อสารนโยบายเกี่ยวกับความรับผิดชอบต่อสังคม ต่อชุมชน รวมทั้งผู้ที่เกี่ยวข้อง ได้รับทราบ ดังนั้นจึงได้จัดกิจกรรมการสื่อสารเกี่ยวกับความรับผิดชอบต่อสังคม และเชิญบุคคลภายนอกเข้าเยี่ยมชมกระบวนการผลิตของ SRT และมีการบริจาคเงินเพื่อสนับสนุนอุปกรณ์ เครื่องมือแพทย์ ให้แก่โรงพยาบาล ปลูกแดง เป็นจำนวนเงิน 169,870 บาท เมื่อวันที่ 14 มีนาคม 2561

Sumitomo Rubber (Thailand) Co., Ltd. (SRT) and Sunitomo Rubber industries have established a Corporate Social Responsibility (CSR) company policy for the communication with the community. Therefore, we hold the Corporate Social Responsibility (CSR) Activity and invite the third parties to visit and see SRT production process, also donate money to support the equipment Medical instruments To Pluak Daeng Hospital in the amount of 169,870 baht on 14 March 2018



กิจกรรมสนับสนุนมอบยางรถยนต์

Tires Donation Activity

บริษัท ซุมิโตโม รับเบอร์ (ไทยแลนด์) จำกัด มีการมอบยางรถยนต์แก่ มูลนิธิกู้ภัยปลวกแดง และสถานีตำรวจปลวกแดงเป็นประจำทุกปี เพื่อสนับสนุนอุปกรณ์ยางรถยนต์ในการใช้ขับเคลื่อนการปฏิบัติงานกรณีเกิดอุบัติเหตุทางจราจร ของหน่วยงานกู้ภัยและตำรวจ อำเภอปลวกแดง

Sumitomo Rubber (Thailand) Co., Ltd. has given the tires to Plang Daeng Rescue Foundation and Pluak Daeng Police Station every year to support the tire equipment for the driving operations in Pluang Daeng District.



กิจกรรมมอบเงินบริจาคให้โรงเรียน นิคมสร้างตนเอง จังหวัดระยอง 3

Donation Activity at Nikhom Sang Ton Eng School

บริษัท ซุมิโตโม รับเบอร์ (ไทยแลนด์) จำกัด ได้มอบเงินบริจาคให้แก่โรงเรียนนิคมสร้างตนเอง จังหวัดระยอง 3 เพื่อช่วยสนับสนุนอุปกรณ์การศึกษาและอุปกรณ์การกีฬา เป็นจำนวนเงิน 11,150 บาท

Sumitomo Rubber (Thailand) Co., Ltd. donated money to Nikhom Sang Ton Eng School 3 to support the educational and sport equipment in the amount of 11,150 baht.



วันเด็กแห่งชาติ ปี 2561

National Children's Day, 2018

บริษัท ซุมิโตโม รับเบอร์ (ไทยแลนด์) จำกัด ร่วมกับนิคมอุตสาหกรรมอมตะซิตี้ ระยอง จัดงานวันเด็กแห่งชาติ เมื่อวันที่ 11 มกราคม 2561 ภายในงานมีการมอบทุนการศึกษาและทำกิจกรรมต่าง ๆ มากมาย และ SRT ยังมีการมอบทุนการศึกษาแก่โรงเรียนบ้านภูไทร และโรงเรียนบ้านหนองระกำ จำนวนโรงเรียนละ 5,000 บาท

Sumitomo Rubber (Thailand) Co., Ltd. and Amata City Rayong Industrial Estate held a National Children's Day event on January 11, 2018. We provided scholarships and hold various activities on this event. Moreover, SRT also provided scholarships to Ban Phu Sai School and Ban Nong Rakam School 5,000 baht for each school.





SUMITOMO
RUBBER THAILAND



Sumitomo Rubber (Thailand) Co.,Ltd.

7/232 Moo 6, Soi Pornprapa, Amata City Industrial Estate,
Mabyangporn, Pluakdang, Rayong 21140

Tel: +66(0) 38 953 000 Fax: +66(0) 38 953 027

Safety & Environment Section